



Distr.
LIMITED

FCCC/CP/1997/L.8
10 December 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الثالثة

كيوتو، ١٠-١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧

البند ٣(أ)٧ من جدول الأعمال

استعراض تنفيذ الاتفاقية

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

مشروع مقرر مقدم من رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة ٤ من الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف،

وقد نظر في الميزانية المقترحة للسنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ التي قدمها الأمين التنفيذي (FCCC/SBI/1997/10)،

وإذ يلاحظ المساهمة السنوية للحكومة المضيفة، البالغة ١,٥ مليون مارك ألماني، والتي تعادل النفقات المخطط لها،

١- يوافق على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، التي تبلغ ٧٠٠ ٥٧٠ دولار أمريكي للأغراض المحددة في الجدول ١ أدناه؛

٢- يوافق على جدول ملاك الموظفين للميزانية البرنامجية، بما في ذلك منصب الأمين التنفيذي في مستوى مساعد أمين عام، ومنصبان كبيران آخران في مستوى مد - ٢ على نحو ما هو وارد في الجدول ٢ أدناه؛

٣- يوافق على ميزانية طوارئ لخدمة المؤتمر تبلغ ٩٠٠ ١٨٤ ٥ دولار أمريكي تضاف إلى الميزانية البرنامجية للسنتين القادمتين في حالة ما إذا قررت الجمعية العامة للأمم المتحدة عدم توفير موارد لهذه الأنشطة في الميزانية العادية للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (انظر الجدول ٣ أدناه):

٤- يرحو من الأمين التنفيذي أن يقدم إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة تقريراً عن تنفيذ الفقرة ٣ أعلاه وعن وزع الموظفين والموارد المالية لإنجاز المهام الناشئة عن قرار اعتماد بروتوكول كيوتو؛

٥- يأذن للأمين التنفيذي بأن يجري تحويلات بين خطوط الاعتمادات الرئيسية في الميزانية المحددة في الجدول ١ بحد أقصى كلي تصل نسبته إلى ١٥ في المائة من إجمالي النفقات التقديرية لخطوط الاعتمادات هذه، بشرط أن يطبق تحديد آخر يقضي بألا يزيد التخفيض عن نسبة ٢٥ في المائة في أي من خطوط الاعتمادات؛

٦- يقرر الإبقاء على مستوى احتياطي رأس المال العامل عند نسبة ٨,٣ في المائة من النفقات المقدرة؛

٧- يدعو جميع أطراف الاتفاقية إلى ملاحظة أن الاشتراكات في الميزانية الأساسية تستحق في أول كانون الثاني/يناير من كل عام وفقاً للفقرة ٨(ب) من الإجراءات المالية، وإلى أن تسدد دون إبطاء وبالكامل، لكل من السنتين ١٩٩٨ و ١٩٩٩، الاشتراكات المطلوبة لتمويل النفقات الموافق عليها في الفقرة ١ أعلاه بعد استبعاد المساهمات التقديرية المشار إليها في الفقرة الثالثة من ديباجة هذا المقرر، والمساهمات التي قد تنجم عن مقرر الجمعية العامة المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه؛

٨- يهيئ علماً بتقديرات التمويل اللازمة للصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الاطارية بشأن تغير المناخ والصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الاطارية بشأن تغير المناخ التي حددها الأمين التنفيذي والمضمنة في الجدول ٧ أدناه، ويدعو الأطراف إلى تقديم مساهمات لهذين الصندوقين؛

٩- ويرحو من الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عن الإيرادات وأداء الميزانية، وأن يقترح ما قد يلزم إدخاله من تعديلات على ميزانية الاتفاقية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

الجدول ١- الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (بآلاف الدولارات الأمريكية)

١٩٩٩	١٩٩٨	المصروفات
		أولاً - البرامج
٦٤٢,٨	٦٢١,٣	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري
٢ ٧٧٩,٤	٢ ٢٢٣,١	العلم والتكنولوجيا
٢ ٥٥٣,٠	٢ ٣٣٣,٦	التنفيذ
١ ٩٠١,٢	١ ٥٠٠,١	المؤتمر ودعم المعلومات
١ ٨٠٧,٦	١ ٥٩٩,٥	تخطيط وتنسيق الموارد
١٠ ١٤٧,٠	٨ ٥١٩,٨	المجموع الفرعي (أولاً)
٤٦٢,٩	٢٤٢,٣	الأنشطة المتصلة ببروتوكول كيوتو
		ثانياً - المدفوعات للأمم المتحدة
١ ٣١٩,١	١ ١٠٧,٦	التكاليف الإدارية الثابتة ^(١)
١ ٣١٩,١	١ ١٠٧,٦	المجموع الفرعي (ثانياً)
١٥٢,٧	٩٩,٧	ثالثاً - احتياطي رأس المال العامل ^(٢)
١٥٢,٧	٩٩,٧	المجموع الفرعي (ثالثاً)
١١ ٦١٨,٨	٩ ٧٢٧,١	اجمالي خطوط المصروفات (أولاً وثانياً وثالثاً)
		الإيرادات
		١- مساهمة من الحكومة المضيفة
٨٨٧,٦	٨٨٧,٦	
٨٨٧,٦	٨٨٧,٦	مجموع الإيرادات
١٠ ٧٣١,٢	٨ ٨٣٩,٥	المجموع الصافي

(١) بمعدل موحد قدره ١٣ في المائة تطبقه الأمم المتحدة للدعم الإداري.

(٢) طبقاً للفقرة ١٤ من الإجراءات المالية (انظر المقرر ١٥/م أ - ١). وسيرفع ذلك مستوى احتياطي رأس المال العامل إلى ١٠٠ ٧٩٩ دولار في ١٩٩٨ و ٧٠٠ ٩٥١ دولار في ١٩٩٩ (انظر الفقرات ١٧ إلى ١٩ من الإجراءات المالية).

الجدول ٢ - جدول ملاك الموظفين في الميزانية البرنامجية ١٩٩٨-١٩٩٩

١٩٩٩	١٩٩٨	
		ألف - الفئة الفنية وما فوقها
١	١	أمين تنفيذي
٢	٢	مد - ٢
٥	٣,٨٣	مد - ١
٦	٥,٧٥	ف - ٥
٨	٧,٥	ف - ٤
١٢	٩,٥	ف - ٣
٥	٤,٢٥	ف - ٢
٢٩	٣٣,٨٣	مجموع ألف
٢٣	٢١,٠	باء - فئة الخدمة العامة
٢٣	٢١,٠	مجموع باء
٦٢	٥٤,٨٣	الاجمالي (ألف + باء)

الجدول ٣ - الاحتياجات المحتملة من الموارد لخدمة المؤتمرات (بآلاف الدولارات الأمريكية)

١٩٩٩	١٩٩٨	بند المصروفات
٤٣١,٥	٤١٩,٤	أولاً - خدمة الاجتماعات ^(٣)
٧٣٧,٤	٦٩٨,٥	ثانياً - الوثائق ^(٤)
٧٢٨,١	٧٠٧,٥	ثالثاً - احتياجات أخرى ^(٥)
٢٦٥,٥	٢٦٥,٥	رابعاً - أسفار الموظفين إلى الاجتماعات ^(٦)
١٠,٥	١٠,٥	خامساً - مصروفات متنوعة ^(٧)
٦٥,٢	٦٣,٠	سادساً - الطوارئ وتقلبات أسعار الصرف
٢ ٢٣٨,٢	٢ ١٦٤,٤	المجموع الفرعي
٢٩١,٠	٢٨١,٤	سابعاً - التكاليف الإدارية الثابتة ^(٨)
٦,٩	٢٠٣,٠	ثامناً - احتياطي رأس المال العامل ^(٩)
٢ ٥٣٦,١	٢ ٦٤٨,٨	المجموع

(٣) تشمل خدمات الترجمة الشفوية والعاملين في قاعات الاجتماعات.

(٤) تشمل الترجمة والمراجعة والطباعة والاستنساخ وتوزيع الوثائق قبل الجلسات وأثناءها وبعدها.

(٥) تشمل احتياجات الترجمة عن بعد وموظفي الإشراف الرئيسيين والشحن والاتصالات.

(٦) تشمل سفر المترجمين الشفويين وكبار موظفي الإشراف بما في ذلك بعثات التخطيط.

(٧) تشمل التكاليف المقدرة للمخزون الأولي من الأدوات واللوازم الكتابية للاجتماعات.

(٨) بمعدل موحد قدره ١٣ في المائة تطبقه الأمم المتحدة لخدمات الدعم الإداري.

(٩) طبقاً للفقرة ١٤ من الإجراءات المالية. وقد حسب المبلغ لعام ١٩٩٨ على أساس نسبة ٨,٣ في المائة من المجموع الفرعي للبنود أولاً إلى سابعاً؛ وحسب مبلغ عام ١٩٩٩ على أساس المبلغ اللازم لرفع المبلغ المرحل من ١٩٩٨ إلى ما يعادل ٨,٣ في المائة من المجموع الفرعي للبنود أولاً إلى سابعاً لعام ١٩٩٩.

الجدول ٤ - الاحتياجات المحتملة من الموظفين لخدمة المؤتمرات

١٩٩٩	١٩٩٨	
		ألف - الفئة الفنية وما فوقها
١	١	ف - ٤
١	١	مجموع ألف
٤	٤	باء - فئة الخدمة العامة
٤	٤	مجموع باء
٥	٥	المجموع (ألف + باء)

الجدول ٥ - ملخص تقديرات الموارد التمويلية الطوعية الأخرى لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ (بآلاف الدولارات الأمريكية)

١٩٩٩	١٩٩٨	مصدر التمويل المقترح
٢ ٣٢٤,٤	٢ ٢٥٦,١	الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ
٢ ٠٨٦,٢	٢ ٠٦٢,٦	الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية
٤ ٤١٠,٦	٤ ٣١٨,٧	المجموع
